



中区では、外国人住民と日本人住民が共により良く暮らすために「中区多文化共生推進アクションプラン」を推進しています。多言語広報紙では、行政情報や暮らしのルール、社会の制度など生活に役立つ情報を英語と中国語でお伝えしています。

中区多言語広報紙  
英語版 中国語版

# 横浜での仕事の探し方



日本で仕事を始めたい。しかし、何をすればよいか分からない。  
まずは、日本での仕事の探し方、注意点について勉強してみましょう。

1. どのような仕事があるのか調べてみましょう

P1の「仕事探しの相談」参照

2. 仕事を始める前に在留資格を確認しましょう

P2の **Point!** 1 参照

3. 必要であれば働くための勉強をしましょう

P2の **Point!** 2 参照

4. 職場で労働トラブルが発生したら相談しましょう

P3の「これが分からない! Q&A」参照

## 仕事探しの相談

国(厚生労働省)の機関である「ハローワーク(公共職業安定所)」ではどのような支援を行っているのか知っていますか? 誰でも利用することができますので、仕事の探し方についてお困りであれば積極的に活用しましょう。

### ハローワーク横浜 (公共職業安定所)

ハローワーク横浜では、窓口での職業相談・職業紹介を行っています。その他にも、面接会やセミナーなど就職活動に役立つさまざまな就職支援のメニューを用意しています。



#### どんな相談ができるの?

就職に向けた色々な相談ができます。失業中の人だけでなく、在職中の人でも利用できます。

- ★就職活動の進め方について相談したい
- ★求人票の内容や条件について相談したい
- ★ハローワークで公開している求人に応募したい
- ★履歴書の書き方や面接についてアドバイスがほしい
- ★就職に必要なスキルアップのための情報が知りたい

など

#### 日本語でなくても相談できる?

ハローワーク横浜では外国語に対応した、外国人雇用サービスコーナーがあります。

相談時間	
9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 16:00	
月曜・木曜	英語
火曜・金曜	中国語
水曜	ポルトガル語 ス페인語

#### 求人情報が知りたい

ハローワークではさまざまな求人を取り扱っています。業種や働き方もさまざまです。社会情勢や時期によって求人情報は変化しますので、まずはハローワークに相談しましょう。また、会社によって求める日本語の能力のレベルは異なります。日本語力を磨くことで仕事の選択肢は大きく増えます。



#### 施設情報

住所: 中区山下町209 帝蚕関内ビル  
(外国人雇用サービスコーナーは1階にあります)

電話番号: 045-663-8609

開庁時間: 平日 8:30 ~ 17:15

休館日: 土・日曜、祝日、年末年始



# 働く前に準備をしよう!

## Point!

### 1 在留資格を確認

資格の種類によって働く条件が異なります。仕事を探す前に在留資格を確認しましょう。

- ①「永住者」「日本人の配偶者等」「永住者の配偶者等」「定住者」  
どのような仕事でも就くことができます。
- ②「文化活動」「留学」「家族滞在」  
原則、働くことはできません。働きたい場合は「資格外活動許可」が必要です。\*
- ③ ①と②以外  
在留資格に書いてある仕事だけすることができます。  
他の仕事をする場合は「資格外活動許可」が必要です。\*  
※資格外活動許可の要件に適合する必要があります。

在留資格に関する相談及び「資格外活動許可」などの手続きは、最寄りの

「地方出入国在留管理官署」まで

東京出入国在留管理局横浜支局

住所：金沢区鳥浜町 10-7

TEL：0570-045259

窓口受付時間：

9:00 ~ 16:00

(土・日曜、休日を除く)



## Point!

### 2 働くための勉強 一部の例を紹介!

働くための準備をすることで、仕事の選択肢を増やすことができます。

#### しごとのための日本語 (外国人就労・定着支援研修)

「はたらく」場面で用いる日本語や日本の職場習慣、雇用慣行などを学習します。

受講料：無料

申込方法：ハローワーク(公共職業安定所)で申し込み

研修期間：約3カ月

対象者：定住外国人(永住者、日本人の配偶者等、永住者の配偶者等、定住者)

※2023年3月までの研修については受付を終了しました。

2023年度の研修予定は未定です。2022年度の研修内容については一般財団法人日本国際協力センターのウェブサイトで確認ください。



一般財団法人 日本国際協力センター(JICE)

TEL：03-6838-2723

「なか国際交流ラウンジでは「はじめての日本語教室」を実施しています。詳細はP3参照」

#### 外国籍県民等対象 介護職員初任者研修

介護職として働く上で必要な知識・技術を身につけ介護業務を行うことができるようにすることを目的とした研修です。

対象者：神奈川県内に住んでいる外国人等で、介護関連事業所で働く意欲がある人

※介護現場で使用する日常的な会話や記録方法についての日本語講座等も実施しています。

※2023年3月までの研修については受付を終了しました。

その他にも「外国籍県民介護職等相談窓口」や、なか国際交流ラウンジ等での「出張相談」を用意しています。

2022年度の実施状況、相談窓口についてはウェブサイトで確認ください。



公益社団法人 横浜市福祉事業経営者会

住所：港南区上大岡西 1-6-1

ゆめおおおかオフィスタワー 10階

TEL：045-846-4649

#### かなテクカレッジ東部 (東部総合職業技術校)

学校を卒業し新たに職業に就こうとする人や、仕事を変えたいと考えている人が、職業に必要な知識・技術・技能を学ぶ施設です。かなテクカレッジ東部では16職種のコースを用意しています。また、職場に対応した資格の取得を支援しています。

※入校の条件や授業料など詳細はコースによって異なります。

※授業は全て日本語で行われます。

詳しくはウェブサイトで確認ください。



#### かなテクカレッジ東部 (県立総合職業技術校)

住所：鶴見区寛政町 28-2

TEL：045-504-2810

## 横浜で働く外国人を紹介

公益財団法人 横浜 YMCA に勤める中国籍の総合職員にインタビューをしてみました!

### Q. 就職の経緯と現在のお仕事について教えてください。

日本に興味があったので、5年ほど前に留学生として来日しました。大学院まで進み、ハローワークを通じて横浜 YMCA に就職しました。

私の仕事は、学生の募集と在校生のサポートなどです。学生の募集については海外の人や日本在住の外国籍の人をメインの対象者として活動をしています。職場ではなるべく外国語を使わず、日本語のみで仕事をしています。

公益財団法人 横浜 YMCA の事業内容など詳細はこちら ▶



### Q. どのように日本語能力を身に付けましたか。

日本に来る前から日本語を勉強していましたが、日本語で日常会話を行うことは難しかったです。しかし、留学生時代にアルバイトを始めたことで基本的な会話能力を身に付けることができ、日本語学校在学時には日本語能力試験で「N1」を取得することができました。日本語力を伸ばす一つの手段としてアルバイトなど学校内ではなく日本の社会に積極的に触れ合う機会を作ることをおすすめします。

### Q. 就職する上で何が重要だと思いますか。

日本で就職するためには日本語力が重要だと思います。日本語がよくできれば、コミュニケーションもとれますし、就職情報の収集に役に立ちますので、仕事の選択肢が広がることもあります。

また、留学生が日本で就職するためには、在留資格の変更もありませんので、ビザのことを意識して、進路を決める必要があると思います。

## なか国際交流ラウンジ はじめての日本語教室

この教室では日本語だけでなく、「どう日本語を勉強するか」や「ビザ」、「仕事」、「学校」のことが知ることができます。また毎回日本語の先生をはじめ、中国語や英語ができるスタッフがサポートします。



日時：毎週火・木曜（全10回）

10:30～12:00

第5期 1月10日（火）～2月9日（木）

第6期 2月14日（火）～3月23日（木）

対象：原則として中区に在住・在勤・在学の16歳以上で、基本的な日本語の学習が必要な人



対応レベル：入門

費用：10回2,000円

申込：電話または来所による申し込み。先着順。

[なか国際交流ラウンジ]

住所：中区日本大通35（中区役所別館1階）

TEL：045-210-0667

E-mail：nakalounge@yoke.or.jp

開館時間：10:00～17:00、

火・土曜は20:00まで

（※4月1日から毎日9:15～

17:00に変更）

休館日：第3日曜、12月29日～1月3日

## 感染対策を見直しましょう

冬は新型コロナウイルス感染症に加えて、インフルエンザなどの感染症が多い季節です。改めて感染対策を確認し、感染症を防ぎましょう！

### ▶手洗いをしましょう！

・手洗いの仕方 →

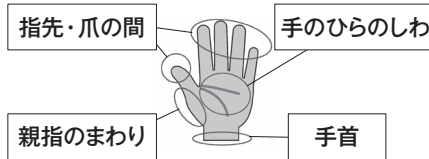


・手洗いのタイミング

共用物に触った後、食事や調理の前後、外から帰ってきたらなど



・洗い残しに注意



### ▶マスクをつけるときは

- ①鼻の形に合わせて、隙間をふさぎ、
- ②顎下までマスクを伸ばし、隙間なくフィットさせるようにしましょう。

<中区役所福祉保健課

TEL：045-224-8334 >

## 毎月更新！

### 多言語で区の最新情報を発信中

中区役所の広報紙「広報よこはま・なか区版」から、特集記事やイベント情報を抜粋し、英語・中国語・ハングル・やさしい日本語でウェブサイトに掲載しています。子育てや防災、福祉、地域のことなど、みなさんにとって身近な内容をお届けしています！

<中区役所区政推進課

TEL：045-224-8123 >



シリーズ  
自治会町内会

### まちを守る！ ～防犯活動～



「火の～用心」「カチカチッ」という音を耳にしたことはありませんか？空気が乾燥するこの季節、火災予防を兼ねた自治会町内会の防犯パトロールかもしれません。

自治会町内会では、防犯パトロールや学校に通う子ども達の見守りなど、安全で安心なまちを守るために防犯活動に取り組んでいます。

住んでいる人たちのそうした取り組みがあると、安心して暮らせますね。知り合いができる機会にもなるので、みなさんも参加してみませんか？

<中区役所地域振興課

TEL：045-224-8131 >

国際サービス員 区役所2階22番窓口  
(中国語)8:45～15:45 (英語)10:00～17:00

区役所業務の案内、窓口での通訳、諸証明を取るときの申請書の記載サポートなどを行います。日本語での手続きが不安な人は、声をかけてください。

これがわからない！

## Q&A



### 働いている会社とのトラブルや、職場での困りごとを、 外国語で相談ができる場所はありますか？

▶「外国人労働相談」や「外国人労働者相談コーナー」では、労働条件や職場の安全など、働く上で困ったことやわからないことの相談を、外国語で受けています。相談は無料です。また、「外国人労働者向け相談ダイヤル」では、外国語での電話相談ができます。

#### ▶外国人労働相談

（大学教員の専門相談員と通訳による相談）

中国語：毎週金曜13:00～16:00

（TEL：045-662-1103）

※スペイン語、ベトナム語での相談日もあります

場所：中区寿町1-4 かながわ労働プラザ2階

かながわ労働センター本所

（P1 地図参照）



#### ▶外国人労働者相談コーナー

（労働基準法などに関する相談）

英語：毎週月曜、第1・第3金曜 9:00～12:00、13:00～16:00

（TEL：045-211-7351）

※ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、

タガログ語での相談日もあります

場所：中区北仲通5-57 横浜第二合同庁舎8階

神奈川労働局労働基準部監督課

（P1 地図参照）



## 13言語で電話相談

### ▶外国人労働者向け相談ダイヤル

（通話料は発信者負担）

英語：TEL：0570-001-701

中国語：TEL：0570-001-702

月～金曜10:00～12:00、13:00～15:00

※12月29日～1月3日は除く



### ▶労働条件相談ほっとライン

（フリーダイヤル）

日本語：TEL：0120-811-610

英語：TEL：0120-531-401

中国語：TEL：0120-531-402

月～金曜17:00～22:00、土・日曜、祝日9:00～21:00

※12月29日～1月3日は除く



※ここで紹介している言語以外の実施状況や詳細は各ウェブサイトで確認してください



# まちを彩る春の花

## チューリップ

例年の開花時期：3月中旬～4月上旬

中区の花。色とりどりの可愛い花を咲かせるチューリップは、童謡でも歌われており、多くの人に親しまれています。横浜公園には約10万本のチューリップを見に多くの人が訪れます。



▲横浜公園



ちょっと出かけてみませんか

まだまだ寒い日が続きますが、春は着実に近づいています。2月には梅、3月には桜や区の花のチューリップなどが咲き始めます。春を探しに出かけてみませんか？

## 梅

例年の開花時期：2月上旬～3月上旬

まだ寒い時期から紅色や白色の花が咲き始め、春の訪れを感じさせてくれます。根岸森林公園には約300本、三溪園（有料、開園時間9:00～17:00）には約500本の梅があります。



▲三溪園

## 桜

例年の開花時期：3月下旬～4月上旬

通り沿いや近くの公園、学校の校庭など、まちのあちこちで一斉に桜が咲きます。卒業や入学などの時期と重なるので、新たな門出の思いに残る花です。



▲根岸森林公園



▲大岡川

### 中区 Twitter

大岡川の桜と横浜公園のチューリップの開花状況を発信します。

### 中区公園マップ

桜の見どころの場所などを表示しています。



### 中区に暮らす外国人が発見 日本の暮らしと文化



外国人が日本に来る理由はそれぞれですが、最初に日本に来た時の気持ちはとても似ています。それは慣れない文化やわからない言語に戸惑うという気持ちです。私も生活のために一生懸命アルバイトを探したり、未来に戸惑ったりすることがありました。けれども、在日の外国人は、生きていくために自分の道を必ず見つけます。

ビザの関係で、外国人の私にはアルバイトの時間制限があり、そのため、私には自由な時間がたくさんありました。時間はあっても毎日何をしたいのか、全くわからなかったです。ある日、友人が、学校通訳のボランティア活動を紹介してくれました。元々ボランティア活動に興味があった私は、その場で活動に申し込みました。その後の数年間、このボランティア活動を通して日本語を学んで、使って、自由な時間を有意義に過

## 日本での仕事



ごし、日本の文化をより深く知り、多くの友人と出会いました。そして国際交流ラウンジの仕事にも出会いました。

今、私はなか国際交流ラウンジで中国語スタッフとして、来館する外国の人や周りの友人に日本の生活情報などを提供しています。困っている外国人に少しでも役に立つことが、自分にとって、とてもやりがいのある仕事だと思っています。

今の私の思いでは、日本での生活に最も重要なことは、日本語をよく学ぶこと、多くの人と知り合うこと、そして自分が何をしたいのかを理解することです。それによって、誰もが自分の道を見つかることができると思っています。人のいるところに、人生があります。

（なか国際交流ラウンジ中国語スタッフ）

知ってほしい！日本の文化

## おでん

季節の行事や、衣・食・住に関する日本の文化などを紹介します



大根や練り物などの具材を味の付いたつゆで煮た温かいおでんは、日本の冬の定番料理のひとつで、多くの家庭で作られています。コンビニエンスストアなどでも気軽に買えるので、食べたことがある人もいるかもしれません。地域や家庭によって味も具材も違います。下記の作り方を参考に、自分の好みのおでんを作ってみませんか。

- 簡単な作り方：
- ① 鰹節や昆布でとっただし汁2カップに対し、醤油・酒・みりん各大さじ1くらいの割合でつゆを作り沸騰させ、味を見ながら塩を少々入れる。
  - ② 大根、ゆで卵、さつま揚げ、はんぺん、ちくわ、つくね、コンニャク、など好きな具材を入れて、柔らかくなるまで煮る。

だし汁は、昆布や粉末のだしの素を水に入れるだけでも作れます。具材が浸かるくらいのつゆを用意しましょう。みりんが無ければ砂糖で味を調整してみてください。火を止めて時間が経つと味が染みて美味しくなります。



<多言語広報紙配布先を募集しています> 外国人の集まるお店や病院、機関など、ご希望があればお届けします。

●次号は4月1日発行です